



Agentur für
die Kollektivvertragsverhandlungen

Agenzia per
le contrattazioni collettive

**Contratto collettivo
provinciale dei dirigenti scolastici della
Provincia di Bolzano
per il periodo 01/09/2003 – 31/08/2007
(parte economica)**

**Landeskollektivvertrag
für die Schulführungskräfte der Provinz
Bozen
für den Zeitraum 01.09.2003 – 31.08.2007
(wirtschaftlicher Teil)**

Unterzeichnet am 8.10.2007 (auf der Grundlage des Beschlusses
der Landesregierung Nr. 2937 vom 03.09.2007)

sottoscritto in data 8.10.2007 alla base della deliberazione della
Giunta provinciale nr. 2937 dd. 03.09.2007)

**Articolo 1
Campo di applicazione, durata,
decorrenza**

1. Il presente contratto collettivo provinciale (CCP) si applica a tutti i dirigenti scolastici delle scuole a carattere statale di cui al decreto legislativo 24 luglio 1996, n. 434.

2. Il presente contratto concerne il periodo 01/09/2003 – 31/08/2007. Gli effetti economici decorrono dalle specifiche decorrenze indicate nelle singole disposizioni contrattuali.

**Articolo 2
Struttura della retribuzione**

1. La struttura della retribuzione dei dirigenti scolastici si compone delle seguenti voci stipendiali:

- a) stipendio tabellare;
- b) retribuzione individuale di anzianità, ove acquisita e spettante;
- c) retribuzione di posizione;
- d) retribuzione di risultato;
- e) indennità di bilinguismo, ove spettante;
- f) indennità per l'uso della lingua ladina, ove spettante.

2. L'indennità di cui al comma 1, lettera e) è corrisposta fino al 31/08/2006.

3. Il trattamento economico di cui al comma 1 remunera tutte le funzioni, i compiti e gli incarichi attribuiti ai dirigenti scolastici, esclusi gli incarichi aggiuntivi di cui al successivo articolo 10.

**Artikel 1
Anwendungsbereich, Dauer, Fristen**

1. Der vorliegende Landeskollektivvertrag (LKV) gilt für Schulführungskräfte der Schulen staatlicher Art gemäß Artikel 1 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 24. Juli 1996, Nr. 434.

2. Der vorliegende Vertrag gilt für den Zeitraum vom 01.09.2003 bis zum 31.08.2007. Die wirtschaftlichen Auswirkungen sind ab den in den einzelnen Vertragsbestimmungen angegebenen Fälligkeiten wirksam.

**Artikel 2
Gliederung der Entlohnung**

1. Die Entlohnung der Schulführungskräfte setzt sich aus folgenden Lohnelementen zusammen:

- a) Grundgehalt;
- b) individuelles Dienstaltersgehalt, falls erworben und zustehend;
- c) Funktionsgehalt;
- d) Ergebnisgehalt;
- e) Zweisprachigkeitszulage, falls zustehend;
- f) Zulage für den Gebrauch der ladinischen Sprache, falls zustehend.

2. Die Zulage laut Absatz 1, Buchstabe e) wird bis zum 31.08.2006 ausbezahlt.

3. Die Besoldung gemäß Absatz 1 versteht sich als Vergütung für alle der Schulführungskraft zugewiesenen Funktionen, Aufgaben und Aufträge, mit Ausnahme der Zusatzaufträge laut folgendem Artikel 10.



Agentur für
die Kollektivvertragsverhandlungen

Agenzia per
le contrattazioni collettive

Articolo 3 Trattamento fondamentale

1. Le voci stipendiali di cui all'articolo 2, comma 1, lettera a) e b), spettano nella misura prevista dal vigente contratto collettivo nazionale relativo al personale dell'Area V della Dirigenza statale.

Articolo 4 Effetti degli stipendi

1. Le voci stipendiali di cui all'art. 2, comma 1, hanno gli stessi effetti previsti dal vigente contratto collettivo nazionale relativo al personale dell'Area V della Dirigenza statale.

Articolo 5 Retribuzione di posizione

1. Ai dirigenti scolastici è corrisposta per la durata dell'incarico dirigenziale, la retribuzione di posizione mensile, per 12 mensilità, corrispondente alla differenza tra:

- a) il trattamento lordo annuale inclusa la tredicesima mensilità connesso con la posizione dell'ottava qualifica funzionale, per classi e scatti, ai sensi del contratto collettivo vigente per il personale del comparto dell'Amministrazione provinciale, comprensivo dell'indennità integrativa speciale e l'indennità di funzione provinciale di cui al successivo comma 3, e
- b) la retribuzione lorda annuale statale, comprensiva della tredicesima mensilità, di cui all'articolo 2, comma 1, lettere a) e b), inclusa, fino al 31/08/2006, l'indennità di bilinguismo per la carriera direttiva, anche se non spettante.

Qualora l'importo di tale differenza risultasse negativo, lo stesso non viene portato in detrazione.

Artikel 3 Grundbesoldung

1. Die Lohnelemente laut Artikel 2, Absatz 1, Buchstaben a) und b) stehen im gleichen Ausmaß zu, wie dies im geltenden gesamtstaatlichen Kollektivvertrag für das Personal des Bereichs V der staatlichen Führungskräfte festgelegt ist.

Artikel 4 Auswirkungen der Gehälter

1. Die Lohnelemente laut Artikel 2, Absatz 1, haben die gleiche Auswirkung wie dies im geltenden gesamtstaatlichen Kollektivvertrag für das Personal des Bereichs V der staatlichen Führungskräfte festgelegt ist.

Artikel 5 Funktionsgehalt

1. Den Schulführungskräften wird für die Dauer des Führungsauftrages ein Funktionsgehalt in 12 Monatsraten ausbezahlt, im Ausmaß der Differenz zwischen:

- a) der Jahresbruttobesoldung, einschließlich 13. Monatsgehalt, aufgrund der Gehaltsposition der achten Funktionsebene, nach Klassen und Vorrückungen gemäß geltendem Kollektivvertrag für den Bereich des Personals der Landesverwaltung, inbegriffen die Sonderergänzungszulage und die Landesfunktionszulage laut nachstehendem Absatz 3, und
- b) der im Artikel 2 Absatz 1 Buchstaben a) und b) angeführten staatlichen Jahresbruttobesoldung, inbegriffen das 13. Monatsgehalt und, bis zum 31.08.2006, die Zweisprachigkeitszulage für die höhere Laufbahn, auch falls nicht zustehend.

Ergibt sich bei der Berechnung der Differenz ein negativer Betrag, so wird dieser nicht in Abzug gebracht.



Agentur für
die Kollektivvertragsverhandlungen

Agenzia per
le contrattazioni collettive

2. Per l'attribuzione della posizione di livello retributivo ai sensi del contratto collettivo provinciale si applica la disciplina relativa alla progressione professionale prevista dal vigente contratto collettivo intercompartimentale, prendendo come punto di partenza ai fini della progressione economica l'inquadramento, per classi e scatti, già attribuito in data 1° aprile 1998 per effetto della tabella di corrispondenza di cui all'allegato 1 del CCP 16 aprile 1998.

3. Per la determinazione della retribuzione di posizione individuale l'Intendente scolastico/a competente attribuisce, a ogni singolo/a dirigente scolastico/a, l'indennità di funzione provinciale prevista per il personale dirigente provinciale, mediante l'applicazione, a decorrere dal 01/09/2006, dei coefficienti da un minimo di 0,6 ad un massimo di 1,5, secondo le modalità stabilite dal vigente contratto collettivo provinciale per il personale dirigenziale. Detto coefficiente è determinato in base ai criteri come da allegato C del CCP del 16 maggio 2003 e dai commi 4 e 5.

4. In deroga a quanto stabilito nell'allegato C, lettera a) del CCP del personale dirigente scolastico della Provincia di Bolzano del 16 maggio 2003, a decorrere dal 01/09/2006 è attribuito il coefficiente iniziale 1,1 alle scuole con un numero di alunne e alunni da 700 a 899, mentre è attribuito il coefficiente iniziale 1,2 alle scuole con un numero di alunne e alunni di 900 e più.

5. In deroga a quanto stabilito nell'allegato C, lettera b) del CCP del personale dirigente scolastico della Provincia di Bolzano del 16 maggio 2003, a decorrere dal 01/09/2006 è attribuito il coefficiente iniziale 1,0 alle scuole con un numero di personale da 90 a 104, il coefficiente iniziale 1,1 alle scuole con un numero di personale da 105 a 119 ed il coefficiente iniziale 1,2 alle scuole con un numero di personale di 120 e più. Non può essere comunque superato il coefficiente 1,5.

2. Für die Zuerkennung der Gehaltsposition gemäß geltendem Landeskollektivvertrag kommt die vom geltenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vorgesehene Regelung über die berufliche Entwicklung zur Anwendung. Als Ausgangsposition für die Weiterentwicklung gilt die den Schulführungskräften aufgrund der Vergleichstabelle laut Anlage 1 zum LKV vom 16.04.1998 am 01.04.1998 nach Klassen und Vorrückungen zugewiesene Gehaltsposition.

3. Für die Berechnung des individuellen Funktionsgehalts wird jeder Schulführungskraft vom/von der Schulamtsleiter/in die Landesfunktionszulage zuerkannt, wie sie für die Führungskräfte des Landes vorgesehen ist. Diese Landesfunktionszulage wird ab 01.09.2006 unter Anwendung der Koeffizienten 0,6 bis 1,5 nach den Modalitäten festgelegt, die vom geltenden Kollektivvertrag für die Führungskräfte des Landes vorgesehen sind. Dieser Koeffizient wird aufgrund der Kriterien laut Anlage C des LKV vom 16.05.2003 und laut Absätze 4 und 5 festgelegt.

4. In Abweichung zur Anlage C, Buchstabe a) des LKV für die Schuldirektoren/innen der Provinz Bozen vom 16.05.2003 wird mit Wirkung ab dem 01.09.2006 den Schulen mit einer Anzahl von Schülerinnen und Schülern von 700 bis 899 der Ausgangskoeffizient 1,1 und den Schulen mit einer Anzahl von 900 und mehr Schülerinnen und Schülern der Ausgangskoeffizient 1,2 zugewiesen

5. In Abweichung zur Anlage C, Buchstabe b) des LKV für die Schuldirektoren/innen der Provinz Bozen vom 16.05.2003 wird mit Wirkung ab dem 01.09.2006 den Schulen mit der Anzahl des Personals von 90 bis 104 der Ausgangskoeffizient 1,0, den Schulen mit der Anzahl des Personals von 105 bis 119 der Ausgangskoeffizient 1,1 und den Schulen mit der Anzahl des Personals von 120 und mehr der Ausgangskoeffizient 1,2 zugewiesen. Der Koeffizient 1,5 darf keinesfalls überschritten werden.



Agentur für
die Kollektivvertragsverhandlungen

Agenzia per
le contrattazioni collettive

6. Ai dirigenti scolastici cui viene affidata la reggenza di un istituto scolastico, spetta la relativa indennità di funzione provinciale nella misura del 50%. I docenti vicari delle istituzioni scolastiche affidate in reggenza sono esonerati dall'insegnamento.

6. Schulführungskräfte, die mit der Amtsführung einer Schule betraut werden, erhalten 50% der Funktionszulage dieser Schule. Die Stellvertreter/innen der Schulführungskräfte in der Schule mit Amtsführung werden zur Gänze vom Unterricht freigestellt.

Articolo 6 Inquadramento dei nuovi dirigenti scolastici

1. A decorrere dal 01/09/2004 ai nuovi dirigenti scolastici con contratto a tempo indeterminato è attribuita la posizione stipendiale dell'ottava qualifica funzionale, per classi e scatti, ai sensi della tabella di corrispondenza di cui all'allegato 1 al CCP 16 aprile 1998, aggiornata annualmente. La base per l'attribuzione della posizione stipendiale è costituita dall'anzianità di servizio al momento dell'inquadramento, calcolata ai sensi dell'art. 15 del CCP 16 aprile 1998. Sono considerati altresì i servizi prestati senza titolo di studio ai sensi dell'articolo 49 della legge provinciale 11/08/1998, n. 9 e dell'articolo 18 della legge provinciale 09/08/1999, n. 7.

2. Ai nuovi dirigenti scolastici viene comunque garantito un inquadramento corrispondente a quello sulla base del maturato economico di cui al comma 3.

3. L'inquadramento sulla base del maturato economico avviene nella posizione stipendiale del livello retributivo inferiore o superiore dell'ottava qualifica funzionale, per classi e scatti ai sensi del contratto vigente per il personale dell'Amministrazione provinciale, pari o immediatamente superiore al trattamento economico maturato, che è formato dalla somma dei seguenti elementi retributivi di cui al vigente CCP per il personale docente:

- a) stipendio base *
- b) assegno servizi pre-ruolo
- c) parte dello stipendio base maturato riferito alla successiva posizione stipendiale *

Artikel 6 Einstufung der neuen Schulführungskräfte

1. Ab 01.09.2004 wird den neuen Schulführungskräften mit unbefristetem Arbeitsvertrag die Gehaltsposition der 8. Funktionsebene, nach Klassen und Vorrückungen, aufgrund der jährlich weiterentwickelten Vergleichstabelle laut Anlage 1 zum LKV vom 16.04.1998 zugewiesen. Grundlage für die Zuweisung der Gehaltsposition ist das Dienstalter zum Zeitpunkt der Einstufung, das nach dem im Artikel 15 des LKV vom 16.04.1998 festgelegten Verfahren berechnet wird. Die Dienste, die ohne gültigen Studientitel geleistet wurden, werden in dem Ausmaß berücksichtigt, wie dies im Artikel 49 des LG Nr. 9 vom 11.08.1998 und im Artikel 18 des LG Nr. 7 vom 09.08.1999 festgelegt ist.

2. Den neuen Schulführungskräften wird jedenfalls eine Einstufung garantiert, die jener auf der Grundlage der angereiften Besoldung laut Absatz 3 entspricht.

3. Die Einstufung aufgrund der angereiften Besoldung erfolgt in der Gehaltsposition der unteren oder der oberen Besoldungsstufe der achten Funktionsebene, nach Klassen und Vorrückungen gemäß geltendem Kollektivvertrag für den Bereich des Personals der Landesverwaltung, die gleich hoch oder unmittelbar höher ist als die angereifte Besoldung, die sich aus der Summe folgender Gehaltselemente laut geltendem LKV für das Lehrpersonal zusammensetzt:

- a) Grundgehalt *
- b) Zulage für außerplanmäßige Dienste
- c) angereifter Teil des Grundgehaltes der nächsten Gehaltsposition *



- d) indennità integrativa speciale *
 - e) indennità ad personam *
 - f) indennità di bilinguismo riferita alla laurea
 - g) indennità provinciale
 - h) parte dell'indennità provinciale maturata riferita alla successiva posizione stipendiale, fino alla terza posizione
 - i) aumenti dell'indennità provinciale.
- * comprensivo della tredicesima mensilità.

Ai nuovi dirigenti che precedentemente erano inquadrati quali docenti di scuola elementare, il trattamento economico maturato è aumentato nella misura del 6%.

4. L'inquadramento di cui ai commi 1 e 3 è utile per il calcolo della retribuzione di posizione ai sensi dell'art. 5, comma 1, lettera a) nonché quale posizione di partenza per la progressione professionale ai sensi dell'articolo 5, comma 2.

Articolo 7 Retribuzione di risultato

1. A decorrere dall'anno scolastico 2006/2007 ai fini dell'assegnazione della retribuzione di risultato ad ogni Intendenza Scolastica competente è messo a disposizione un apposito fondo annuale nella misura del 32% delle indennità di funzione spettanti per l'anno scolastico di riferimento ai rispettivi dirigenti scolastici, esclusa la tredicesima.

2. La misura della retribuzione di risultato viene stabilita dal/la competente Intendente scolastico/a, secondo i criteri da stabilirsi nell'apposito sistema di valutazione ai sensi dell'articolo 23 del CCP 16 maggio 2003. Ulteriori criteri sono definiti a livello di contrattazione decentrata.

3. Nel caso di una valutazione positiva al singolo dirigente scolastico spetta una retribuzione di risultato non inferiore al 24% dell'indennità di funzione annuale prevista per la struttura dirigenziale affidata.

4. Nel rispetto del fondo messo a disposizione di cui al comma 1, l'importo massimo della retribuzione di risultato annuale, non può superare il 40% dell'indennità di

- d) Sonderergänzungszulage *
- e) Persönliche Zulage *
- f) Zweisprachigkeitszulage bezogen auf das Doktorat
- g) Landeszulage
- h) angereifter Teil der Landeszulage der nächsten Gehaltsposition, bis zur dritten Position
- i) Erhöhungen der Landeszulage.

* einschließlich 13. Monatsgehalt.

Bei den neuen Schulführungskräften, die vorher als Lehrpersonen der Grundschule eingestuft waren, wird die angereifte Besoldung um 6% erhöht.

4. Die Einstufung laut Absätze 1 und 3 dient für die Berechnung des Funktionsgehaltes gemäß Art. 5, Absatz 1, Buchstabe a) sowie als Ausgangsposition für die berufliche Weiterentwicklung gemäß Artikel 5, Absatz 2.

Artikel 7 Ergebnisgehalt

1. Ab dem Schuljahr 2006/2007 wird für jedes Schulamt ein jährlicher Fonds für die Zuweisung des Ergebnisgehaltes bereitgestellt, und zwar im Ausmaß von 32% der den Schulführungskräften des jeweiligen Schulamtes im entsprechenden Schuljahr ohne Dreizehnten zustehenden Funktionszulagen.

2. Die Höhe des Ergebnisgehaltes wird vom/von der zuständigen Schulumtsleiter/in aufgrund der Kriterien, die im Bewertungssystem laut Artikel 23 des LKV vom 16.05.2003 festgelegt sind, bestimmt. Weitere Kriterien werden auf der Ebene dezentraler Verhandlungen festgelegt.

3. Bei einer positiven Bewertung steht jeder Schulführungskraft ein Ergebnisgehalt von nicht weniger als 24% der für die anvertraute Führungsstruktur vorgesehenen jährlichen Funktionszulage zu.

4. Unter Beachtung des bereitgestellten Fonds gemäß Absatz 1 kann ein Ergebnisgehalt von bis zu 40% der für die anvertraute Führungsstruktur vorgesehenen



Agentur für
die Kollektivvertragsverhandlungen

Agenzia per
le contrattazioni collettive

funzione annuale prevista per la struttura dirigenziale affidata.

5. Ai dirigenti scolastici che non sono in possesso di un attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca, dall'importo lordo della retribuzione di risultato del corrispondente anno è detratto l'importo annuo lordo dell'indennità di bilinguismo riferito al diploma di laurea.

6. Ai dirigenti scolastici in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca per il personale con diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado, dall'importo lordo della retribuzione di risultato del corrispondente anno è detratta la differenza tra l'importo annuo lordo dell'indennità di bilinguismo riferito al diploma di laurea e l'importo annuo lordo dell'indennità di bilinguismo riferito al diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado.

Articolo 8 Disciplina di missione

1. Per la disciplina di missione si applicano le disposizioni del personale dirigenziale della Provincia.

Articolo 9 Indennità per l'uso della lingua ladina

1. Ai dirigenti scolastici delle scuole delle località ladine, cui è richiesta un'adeguata conoscenza della lingua italiana, tedesca e ladina ai sensi della vigente normativa, è corrisposta mensilmente un'indennità per l'uso della lingua ladina; l'importo lordo annuale dell'indennità viene calcolato, a decorrere dall'01/09/2006, nella misura dell'11% dello stipendio annuo lordo connesso alla posizione dell'ottava qualifica funzionale, per classi e scatti, conferita ai sensi dell'articolo 5, comma 2 rispettivamente articolo 6.

jährlichen Funktionszulage zugeteilt werden.

5. Für jene Schulführungskräfte, die nicht im Besitz einer Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache sind, wird der Jahresbruttobetrag der Zweisprachigkeitszulage, bezogen auf das Doktorat, vom Bruttobetrag des Ergebnisgehaltes des entsprechenden Jahres in Abzug gebracht.

6. Für jene Schulführungskräfte, die im Besitz einer Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache, bezogen auf den Abschluss einer Sekundarschule 2. Grades sind, wird die Differenz zwischen dem Jahresbruttobetrag der Zweisprachigkeitszulage A und dem Jahresbruttobetrag der Zweisprachigkeitszulage B vom Bruttobetrag des Ergebnisgehaltes des entsprechenden Jahres in Abzug gebracht.

Artikel 8 Außendienstregelung

1. Für die Außendienstregelung finden die Bestimmungen Anwendung, die für die Führungskräfte des Landes gelten.

Artikel 9 Zulage für den Gebrauch der ladinischen Sprache

1. Den Schuldirektoren/innen der Schulen der ladinischen Ortschaften, von denen eine angemessene Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache im Sinne der geltenden Bestimmungen verlangt wird, wird monatlich eine Zulage für den Gebrauch der ladinischen Sprache ausbezahlt; ab 01.09.2006 wird der Jahresbruttobetrag der Zulage mit 11% des Jahresgrundgehaltes aufgrund der gemäß Artikel 5, Absatz 2 bzw. Artikel 6, zugewiesenen Gehaltsposition nach Klassen und Vorrückungen der achten Funktionsebene berechnet.



Agentur für
die Kollektivvertragsverhandlungen

Agenzia per
le contrattazioni collettive

Articolo 10

Retribuzione di incarichi aggiuntivi

1. Il comma 2 dell'articolo 22 del CCP 16 maggio 2003 è sostituito dal seguente comma: "2. Gli incarichi di cui al comma 1 nonché tutti gli altri incarichi conferiti dall'Amministrazione scolastica vengono retribuiti nelle misure da stabilirsi dalla Giunta provinciale, sentite le organizzazioni sindacali."

Articolo 11

Indennità di funzione e retribuzione di risultato dei docenti incaricati di una direzione scolastica

1. Ai docenti incaricati della direzione di un istituto scolastico, a decorrere dal 01/09/2006 è corrisposta l'indennità di funzione provinciale, calcolata secondo i criteri e le modalità di cui all'articolo 5, comma 3. L'indennità di funzione provinciale, comprensiva della rata della 13ma mensilità, è corrisposta in 12 mensilità.

2. Ai docenti di scuola elementare in possesso di laurea e di attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca per i docenti con diploma di laurea, incaricati della direzione di un istituto scolastico, a decorrere dal 01/09/2006 è concessa una maggiorazione dell'indennità di funzione nella misura del 6% della retribuzione di cui all'articolo 6, comma 3 maturata all'inizio dell'incarico dirigenziale.

3. A tutti i docenti incaricati della direzione di un'istituzione scolastica spetta la retribuzione di risultato di cui all'articolo 7.

4. Il presente articolo sostituisce l'articolo 40 del CCP 16 maggio 2003.

Articolo 12

Dirigenti scolastici presso il nucleo di valutazione del sistema scolastico

1. Il servizio prestato presso i nuclei operativi dei comitati provinciali di valutazione della qualità del sistema scolastico è valido a tutti gli effetti come servizio di istituto nella

Artikel 10

Vergütung von Zusatzaufträgen

1. Artikel 22 Absatz 2 des LKV vom 16.05.2003 erhält folgenden Wortlaut: „2. Die Aufträge laut Absatz 1 sowie alle anderen von der Schulverwaltung erteilten Aufträge werden aufgrund der von der Landesregierung nach Anhören der Gewerkschaften festgelegten Beträge vergütet.“

Artikel 11

Funktionszulage und Ergebnisgehalt der Lehrpersonen, die mit der Führung einer Schule beauftragt sind

1. Den Lehrpersonen, die ab 01.09.2006 mit der Führung einer Schule beauftragt sind, steht eine Landesfunktionszulage zu, die nach den im Artikel 5, Absatz 3 festgelegten Kriterien und Modalitäten berechnet wird. Die Landesfunktionszulage, einschließlich des Anteils des 13. Monatsgehaltes, wird in 12 Monatsraten ausbezahlt.

2. Den Lehrpersonen der Grundschule mit Doktorat und im Besitz der Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache, bezogen auf das Doktorat, die mit der Führung einer Schule beauftragt werden, wird ab 01.09.2006 eine Erhöhung der Funktionszulage im Ausmaß von 6% der gemäß Artikel 6, Absatz 3 zu Beginn der Beauftragung zustehenden angereiften Besoldung gewährt.

3. Allen Lehrpersonen, die mit der Führung einer Schule beauftragt sind, steht das Ergebnisgehalt laut Artikel 7 zu.

4. Mit vorliegendem Artikel wird der Artikel 40 des LKV vom 16.05.2003 ersetzt.

Artikel 12

Schulführungskräfte an der Dienststelle für Evaluation

1. Der Dienst der an die Dienststellen der Landesbeiräte für die Evaluation der Qualität des Schulsystems abgeordneten Schulführungskräfte gilt in jeder Hinsicht als



Agentur für
die Kollektivvertragsverhandlungen

Agenzia per
le contrattazioni collettive

scuola.

2. Ai fini della determinazione della retribuzione individuale di posizione ai dirigenti scolastici comandati presso i nuclei operativi dei comitati provinciali di valutazione della qualità del sistema scolastico è attribuito, con decorrenza dal 01/09/2004, l'indennità di funzione provinciale annuale con applicazione del coefficiente 1,2 e, con decorrenza dal 01/09/2006, l'indennità di funzione provinciale annuale con applicazione del coefficiente 1,4.

3. Limitatamente agli anni scolastici 2004/2005 e 2005/2006 ai dirigenti scolastici comandati presso i nuclei operativi dei comitati provinciali di valutazione della qualità del sistema scolastico viene assegnata una retribuzione di risultato nella misura massima del 38% riferita all'indennità di funzione provinciale annuale (senza tredicesima).

4. A decorrere dall'anno scolastico 2006/2007 ai fini dell'assegnazione della retribuzione di risultato ad ogni intendenza scolastica competente è messo a disposizione un apposito fondo annuale nella misura del 32% delle indennità di funzione spettanti per l'anno scolastico di riferimento ai rispettivi dirigenti scolastici comandati presso i nuclei operativi dei comitati provinciali di valutazione della qualità del sistema scolastico, esclusa la tredicesima.

5. In caso di valutazione positiva al singolo dirigente scolastico comandato presso i nuclei dei comitati provinciali di valutazione della qualità del sistema scolastico, a decorrere dall'anno scolastico 2006/2007 spetta una retribuzione di risultato non inferiore al 24% riferita all'indennità di funzione provinciale annuale spettante, esclusa la tredicesima. Nel rispetto del fondo costituito presso la singola Intendenza scolastica, ai singoli dirigenti scolastici può essere assegnata una retribuzione di risultato nella misura massima di 40% dell'indennità di funzione provinciale annuale spettante, esclusa la tredicesima.

Schuldienst.

2. Den an die Dienststellen der Landesbeiräte für die Evaluation der Qualität des Schulsystems abgeordneten Schulführungskräften wird für die Berechnung des individuell zustehenden Funktionsgehalts mit Wirkung ab dem 01.09.2004 eine jährliche Landesfunktionszulage unter Anwendung des Koeffizienten 1,2 und mit Wirkung ab 01.09.2006 eine jährliche Landesfunktionszulage unter Anwendung des Koeffizienten 1,4 zuerkannt.

3. Für die Schuljahre 2004/2005 und 2005/2006 wird den an die Dienststellen der Landesbeiräte für die Evaluation der Qualität des Schulsystems abgeordneten Schulführungskräften ein Ergebnisgehalt von höchstens 38%, bezogen auf die jährliche Funktionszulage (ohne Dreizehnten) zuerkannt.

4. Ab dem Schuljahr 2006/2007 wird für jedes Schulamt ein jährlicher Fonds für die Zuweisung des Ergebnisgehaltes bereitgestellt, und zwar im Ausmaß von 32% der den an die Dienststellen der Landesbeiräte für die Evaluation der Qualität des Schulsystems abgeordneten Schulführungskräften im entsprechenden Schuljahr ohne Dreizehnten zustehenden Funktionszulagen.

5. Ab dem Schuljahr 2006/2007 steht bei einer positiven Bewertung jeder an die Dienststellen der Landesbeiräte für die Evaluation der Qualität des Schulsystems abgeordneten Schulführungskraft ein Ergebnisgehalt von mindestens 24%, bezogen auf die jährlich zustehende Landesfunktionszulage ohne Dreizehnten zu. Unter Berücksichtigung des bereitgestellten Fonds pro Schulamt kann einzelnen Schulführungskräften ein Ergebnisgehalt von bis zu 40%, bezogen auf die jährlich zustehende Landesfunktionszulage ohne Dreizehnten zugewiesen werden.



Agentur für
die Kollektivvertragsverhandlungen

Agenzia per
le contrattazioni collettive

Articolo 13 Abrogazioni

1. A decorrere dall'entrata in vigore del presente contratto collettivo tutte le disposizioni in contrasto con lo stesso sono da considerare abrogate.

Bolzano, li

AGENZIA PROVINCIALE PER LE
CONTRATTAZIONI COLLETTIVE

Dr. Anton Gaiser

DELEGAZIONE PUBBLICA

Dr. Arthur Pernstich

Dr. Claudio Vidoni

Dr. Alexander Prinoth

Dr. Engelbert Schaller

Dr. Albrecht Matzneller

Rag. Walter Rier

ORGANIZZAZIONI SINDACALI

ANP

Dr. Irma von Guggenberg

Dr. Franz Lemayr

Dr. Ivan Eccli

Dr. Antonio Riccò

Artikel 13 Aufhebungen

1. Ab dem Inkrafttreten des vorliegenden Kollektivvertrags gelten sämtliche ihm widersprechenden Bestimmungen als aufgehoben.

Bozen, den

LANDESAGENTUR FÜR
KOLLEKTIVVERTRAGSVERHANDLUNGEN

ÖFFENTLICHE DELEGATION

GEWERKSCHAFTSORGANISATIONEN

SDV



Agentur für
die Kollektivvertragsverhandlungen

Agenzia per
le contrattazioni collettive

ASGB/SSG

ASGB/SSG

Heidi Frötscher

CISL SCUOLA

SGB SCHULE

Dr. Johann Rottensteiner

Erich Sparer

CGIL SCUOLA

AGB SCHULE

Dr. Stefano Fidenti